

## নিউ ইয়র্ক সিটি আর্লি এডুকেশন সেন্টার (NYCEEC) অর্ধ-দিবসের প্রি-কে কর্মসূচি\* 2018-2019 স্কুল বছরের জন্য আবেদন

### নির্দেশনা:

অনুগ্রহ করে স্পষ্টাক্ষরে লিখুন শুধু নীল বা কালো কালি দিয়ে। অনুগ্রহ করে জেনে রাখুন যে শুধু নিউ ইয়র্ক সিটিতে বসবাসকারী পিতামাতা/অভিভাবকগণ রেজিস্ট্রেশন ফরম জমা দিতে পারবেন। রেজিস্ট্রেশন ফরমটি স্বাক্ষর করে আপনি যে এনওয়াইসিইইসি-তে রেজিস্টার করতে আগ্রহী সরাসরি সেখানে পাঠিয়ে দিন। রেকর্ড রাখার উদ্দেশ্যে মনে করে রেজিস্ট্রেশন ফরম-এর একটি কপি নিজের জন্য রাখুন। এনওয়াইসিইইসিগুলোর একটি তালিকার জন্য, আপনার স্থানীয় স্কুল, এনওয়াইসিইইসি, অথবা অনলাইনে [nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek) ঠিকানায়ে লভ্য প্রি-কিন্ডারগার্টেন নির্দেশিকাটি অনুগ্রহ করে পর্যালোচনা করুন।

আপনি যে এনওয়াইসিইইসি-তে রেজিস্ট্রেশন করছেন তার নাম: \_\_\_\_\_

সেকশন A: শিক্ষার্থীর তথ্য - দয়া করে কালিতে স্পষ্ট হরফে লিখুন			
শিক্ষার্থীর শেষ নাম	শিক্ষার্থীর প্রথম নাম	জন্ম তারিখ (মাস/দিন/বৎসর)	লিঙ্গ (প্রৈক্ষিক)
		/ / 2014	<input type="checkbox"/> পু <input type="checkbox"/> স্ত্রী
শিক্ষার্থীর বর্তমান ঠিকানা (বাড়ির নম্বর #, রাস্তা, অ্যাপ্ট. #, সিটি, স্টেট এবং জিপকোড)		শিক্ষার্থীর হোম ডিস্ট্রিক্ট (প্রৈক্ষিক)	

সেকশন B: প্রৈক্ষিক তথ্য - অনুগ্রহ করে কালিতে স্পষ্ট হরফে লিখুন	
<b>হেলথ ইনসুরেন্স</b>	
শিক্ষার্থীর কি হেলথ ইনসুরেন্স আছে?	
<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	যদি হ্যাঁ হয়, তাহলে এর ব্যাপ্তির ধরন কী? <input type="checkbox"/> প্রাইভেট হেলথ ইনসুরেন্স <input type="checkbox"/> মেডিকেইড <input type="checkbox"/> চাইল্ড হেলথ প্লাস বি
<input type="checkbox"/> না	যদি না হয়, তাহলে আপনি কি চান কভারেজ নিয়ে আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করা হোক? <input type="checkbox"/> হ্যাঁ <input type="checkbox"/> না
<b>বাড়ির ভাষা</b>	
প্রি-কিন্ডারগার্টেন ভর্তি প্রক্রিয়া সংক্রান্ত লিখিত এবং/অথবা মৌখিক তথ্য আপনি কোন ভাষায় পেতে আগ্রহী? অনুগ্রহ করে প্রযুক্ত সবটিতে চিহ্ন দিন:	
<input type="checkbox"/> ইংলিশ <input type="checkbox"/> আরবি <input type="checkbox"/> বাংলা <input type="checkbox"/> চাইনিজ <input type="checkbox"/> ফরাসি <input type="checkbox"/> হেশিয়ান ক্রেওল <input type="checkbox"/> কোরিয়ান <input type="checkbox"/> রাশিয়ান <input type="checkbox"/> স্প্যানিশ <input type="checkbox"/> উর্দু	
<input type="checkbox"/> অন্যান্য, নির্দিষ্টভাবে লিখে জানান: _____	

সেকশন C: পিতামাতার তথ্য -- দয়া করে কালিতে স্পষ্ট হরফে লিখুন		
আমি বুঝেছি যে নিয়মিত উপস্থিতি এবং সমমানুবর্তি আবশ্যিক সন্তানকে প্রতিদিন স্কুল থেকে বাড়িতে আনা-নেওয়ার জন্য আমি অবশ্যই একজন দায়িত্বজ্ঞানসম্পন্ন বয়স্ক ব্যক্তিকের দায়িত্ব দেবো। আমি জানি যে, কোন মাতামাত সুবিধা দেওয়া হবে না।		
পিতামাতা/অভিভাবকের শেষ নাম	পিতামাতা/অভিভাবকের প্রথম নাম	শিক্ষার্থীর সাথে সম্পর্ক
দিনের ফোন নম্বর	সন্ধ্যার ফোন নম্বর	পিতামাতা/অভিভাবকের ইমেইল ঠিকানা
পিতামাতা/অভিভাবকের সহ:		তারিখ

\* এই আবেদন শুধু অর্ধ-দিবস অথবা 5-ঘণ্টার NYCEEC কর্মসূচির জন্য ব্যবহার করা হবে।

পূর্ণ-দিবসের প্রি-কে NYCEEC কর্মসূচিগুলিতে আবেদন করতে, অনুগ্রহ করে [nyc.gov/prek](http://nyc.gov/prek) সাইটে যান অথবা 718-935-2009 নম্বরে ফোন করুন।

পিতামাতা/অভিভাবকদের প্রতি:

নো চাইল্ড লেফট বিহাইন্ড আইন মোতাবেক ডিপার্টমেন্ট এডুকেশনকে পাবলিক স্কুলের শিক্ষার্থীদের জাতিগোষ্ঠী ও জাতি পরিচয় সংগ্রহ ও সংরক্ষণ করতে হয়। এই তথ্য আপনার স্কুলের অর্থায়ন নিরুপণে ব্যবহার করা হয়। এই তথ্য সুরক্ষা করা ও গোপন রাখা হয়।

এ কাজটি সমাধা করতে হলে আপনাদের সাহায্য আমাদের দরকার। অনুগ্রহ করে এই চিঠির অপর পৃষ্ঠায় জাতিগোষ্ঠী ও জাতি পরিচয় সংক্রান্ত প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন। প্রথম প্রশ্নটি আপনাকে আপনার সন্তান হিস্প্যানিক, ল্যাটিনো অথবা স্প্যানিশ উৎসের কিনা তা চিহ্নিত করার সুযোগ দেয়; দ্বিতীয় প্রশ্নটি আপনার সন্তানের জাতি(সমূহ) চিহ্নিত করার সুযোগ দেয়। অনুগ্রহ করে দুটি প্রশ্নের উত্তরই দিন। একটির বেশি জাতি চিহ্নিতকারী শিক্ষার্থীকে “দুই বা অধিক জাতি” শ্রেণিতে গণনা করা হবে। সব জাতির হিস্প্যানিক শিক্ষার্থীদের হিস্প্যানিক শ্রেণিতে গণনা করা হবে।

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন প্রক্রিয়াটির স্পর্শকাতর প্রকৃতি সম্পর্কে অবহিত। ফেডারেল সরকার প্রদত্ত বিকল্পগুলো আপনার পরিবারের জাতিগোষ্ঠী অথবা জাতি পরিচয় নির্ভুল ও সম্পূর্ণভাবে উপস্থাপন নাও করতে পারে। আমরা আপনাকে আপনার বিচারবুদ্ধি অনুযায়ী জবাব দিতে উৎসাহিত করছি। আপনি যদি দুটির কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিতে অস্বীকার করেন, ফেডারেল বিধিবিধান আপনার পক্ষে আপনার সন্তানের পরিচয় শনাক্ত করার জন্য নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনের স্কুল কর্মীদের বাধ্য করে।

শিক্ষার্থীদের জাতি ও জাতিগোষ্ঠী পরিচয় এই পাতার নিচে গোপনীয়তার বিধান দ্বারা সুরক্ষিত।

আপনার সহযোগিতার জন্য ধন্যবাদ।

পিতামাতা এবং অভিভাবক: অনুগ্রহ করে এই পাতার উল্টোপৃষ্ঠার ফরম পূরণ করে আপনার সন্তানের স্কুলে ফেরত দিন।

স্কুল কর্মী: পূরণকৃত ফরম শিক্ষার্থীর কিউমুলেটিভ রেকর্ড ফোল্ডারে গোপন তথ্য হিসেবে সংরক্ষণ করুন।

গোপনীয়তা রক্ষার পদ্ধতি ও প্রবিধান

শিক্ষার্থীর নথিতে অনধিকার হস্তক্ষেপ করা এবং শিক্ষার্থীর নাম অথবা পরিচিতি নম্বর দিয়ে শনাক্ত করা যায় এমনভাবে কোন শিক্ষার্থীর নথিতে অনধিকার প্রকাশ করা পারিবারিক শিক্ষা অধিকার ও গোপনীয়তা আইন (১৯৭৪) এবং চ্যান্সেলরের প্রবিধান ‘এ’ ৮২০ অনুযায়ী নিষিদ্ধ।

১ শুধুমাত্র আদালতের নির্দেশ রয়েছে যে-ক্ষেত্রে সেখানেই স্কুলে ভর্তির ব্যাপারে জাতিপরিচয় বিবেচিত হতে পারে; লিঙ্গপরিচয় শুধুমাত্র ছেলে বা মেয়েদের জন্য যেসব স্কুল সেগুলোর ক্ষেত্রে বিবেচিত হতে পারে।

- ৫ থেকে ২১ বছর বয়সী সকলের পাবলিক স্কুলে অবৈতনিক শিক্ষা লাভের অধিকার রয়েছে।
- ফেডারেল আইন অনুসারে নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশনকে পাবলিক স্কুলের শিক্ষার্থীদের জাতিগোষ্ঠী ও জাতি পরিচয় সংগ্রহ এবং সংরক্ষণ করতে হয়।
- ছেলেমেয়েদের জাতি, বর্ণ, বিশ্বাস অথবা জাতিগত উৎস, লিঙ্গ, লিঙ্গগত পরিচয়, গর্ভাবস্থাজনিত, অভিবাসনগত/নাগরিকত্ব অবস্থা, প্রতিবন্ধিত্ব, যৌন অগ্রাধিকার, ধর্ম কিংবা জাতিগত পরিচয়ের কারণে ভর্তি প্রত্যাখ্যান করা যাবে না।\*

শুধু ইংরেজিতে

শীর্ষ তথ্য

বরো  ডিস্ট্রিক্ট   স্কুল

হাই স্কুল

স্কুল স্কুল/

বর্ধিতাংশের নাম

গ্রেড কোড

ক্রাস কোড

নিউ ইয়র্ক সিটি পরিচিতি নম্বর

(শুধু হাই স্কুলের জন্য ৪ সংখ্যা বিশিষ্ট)

জন্ম তারিখ (মাস/দিন/বর্ষ)

শিক্ষার্থীর নাম: শেষ, প্রথম, মধ্য নামের আদ্যাক্ষর

পিতামাতা/অভিভাবক অনুগ্রহ করে এই অংশ পূরণ করুন।

অনুগ্রহ করে উভয় প্রশ্নেরই (১) এবং (২) উত্তর দিন। উত্তর দেবার আগে, অনুগ্রহ করে, পড়ে দেখুন।

(১) নম্বর প্রশ্নের জন্য, যেটি আপনার সন্তানকে সবচেয়ে ভালোভাবে ব্যাখ্যা করে সেটিতে চিহ্ন (✓) দেবেন।

১. শিক্ষার্থী কি হিস্প্যানিক, ল্যাটিনো, বা স্প্যানিশ জাতিগত উৎসের? হিস্প্যানিক, ল্যাটিনো বা স্প্যানিশ জাতিগত উৎসের বলতে বোঝায় কিউবান, ডোমিনিকান, মেক্সিকান, পুয়েটো রিকান, মধ্য বা দক্ষিণ আমেরিকান অথবা জাতি পরিচয় বিবেচনায় না নিয়ে অন্য কোন স্প্যানিশ সংস্কৃতি বা উৎসের।

হ্যাঁ, হিস্প্যানিক

না, হিস্প্যানিক নয়

(২) নম্বর প্রশ্নের জন্য, আপনার সন্তানের বেলায় প্রযোজ্য সকল গ্রুপসমূহে (✓) চিহ্ন দিন।

২. নিচের পাঁচটি জাতিগত পরিচয় থেকে এক বা একাধিকটি বেছে নিন।

আমেরিকান ইন্ডিয়ান অথবা আলাস্কা নোট: উত্তর আমেরিকার সেন্ট্রাল আমেরিকাসহ) আদি জনগোষ্ঠীতে জন্ম নেয়া ব্যক্তি (এটিএস কোড: বি)

এশিয়ান: দূরপ্রাচ্য, দক্ষিণপূর্ব এশিয়া, অথবা ভারতীয় উপমহাদেশের আদি জনগোষ্ঠীতে জন্ম নেয়া ব্যক্তি এবং এর অন্তর্ভুক্ত কম্বোডিয়া, চীন, ভারত, জাপান, কোরিয়া, মালয়েশিয়া, পাকিস্তান, ফিলিপাইন দ্বীপপুঞ্জ, থাইল্যান্ড এবং ভিয়েতনাম। (এটিএস কোড: সি)

হাওয়াইয়ান আদিবাসী বা অন্য প্যাসিফিক দ্বীপবাসী: হাওয়াই, গুয়াম, অথবা অন্য প্যাসিফিক দ্বীপের জনগোষ্ঠীতে জন্ম নেয়া ব্যক্তি। (এটিএস কোড 'ডি')

কৃষ্ণাঙ্গ: আফ্রিকার যে কোন কৃষ্ণাঙ্গ জাতিগোষ্ঠী থেকে জন্ম যে কোন ব্যক্তি। (এটিএস কোড 'ই')

স্বেতাঙ্গ: ইউরোপ, উত্তর আফ্রিকা এবং মধ্যপ্রাচ্যের যে কোন জনগোষ্ঠী হতে জন্ম নেয়া ব্যক্তি। (এটিএস কোড 'এফ')

পিতামাতা/অভিভাবক/অন্যান্য/স্কুল কর্মী পর্যবেক্ষক এর স্বাক্ষর

তারিখ

শিক্ষার্থীর সাথে সম্পর্ক:

পিতা/ মাতা

অভিভাবক

অন্যান্য (বর্ণনা দিন)

স্কুল কর্মী পর্যবেক্ষক

**আবাসন সংক্রান্ত প্রস্তাবনা**

পিতামাতা/অভিভাবক/শিক্ষার্থী:

এই ফরমটির উদ্দেশ্য ম্যাককিনিন-ভিন্টো অ্যাক্ট 42 U.S.C. 11435-এর শর্ত পূরণ করা এবং তা অবশ্যই প্রতিটি শিক্ষার্থীর জন্য পূরণ করতে হবে। **আপনার দেওয়া তথ্য গোপন থাকবে।** আপনার দেওয়া তথ্যের উপর ভিত্তি করে আপনার সন্তানের সাথে বৈষম্য করা হবে না।

শিক্ষার্থী কি কি পরিষেবা পাওয়ার যোগ্য, সিটা নির্ধারণে সহায়তা করার জন্য অনুগ্রহ করে শিক্ষার্থীর বাসস্থান-সংক্রান্ত নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলোর উত্তর দিন।

**স্কুল/টেম্পোরারি হাউজিং লিয়াজোঁ-এর জন্য দৃষ্টব্য:** অনুগ্রহ করে শিক্ষার্থী ও পরিবারকে এই ফরম পূরণে সহায়তা দিন। অথবা এই ফরম রেজিস্ট্রেশন প্যাকেজে অন্তর্ভুক্ত করবেন না, কারণ শিক্ষার্থী যদি টেম্পোরারি হাউজিং (সাময়িক বাসস্থান)-এ বাস করে, তাহলে তার রেজিস্ট্রেশন প্যাকেজের অংশ হিসেবে **শিক্ষার্থীকে ঠিকানার প্রমাণ** এবং অন্যান্য প্রয়োজনীয় কাগজ **জমা দিতে হয় না**। ডিস্ট্রিক্ট পিতামাতার সম্মতি ছাড়া বাসস্থানের অবস্থা সম্পর্কিত তথ্য প্রকাশ করতে পারবে না।

শিক্ষার্থীর নাম			
শেষ	প্রথম	মিডল	
OSIS #	জন্মতারিখ (মাস/দিন/বৎসর)	লিঙ্গ	স্কুল

অনুগ্রহ করে শিক্ষার্থীর বর্তমান বাসস্থানের যে ব্যবস্থা আছে, সেটি চিহ্নিত করুন। অনুগ্রহ করে একটি বক্স-এ টিক-চিহ্ন দিন:

টিক (✓)	বাছাইয়ের জন্য আবাসন সংক্রান্ত প্রস্তাবনা	স্কুলের ব্যবহারের জন্য শুধু
	<b>ডাবলড-আপ</b> বাসস্থান ধরে রাখতে না পারায় বা আর্থিক টানাটানির জন্য অন্য পরিবারের সাথে বাসস্থান ভাগাভাগি করছে	ATS কোড D
	<b>আশ্রয়কেন্দ্র</b> জরুরি ও পরিবর্তনকালীন আশ্রয়	S
	<b>হোটেল/মোটেল</b> এমন কোথাও বাস করছে যা জরুরি বা পরিবর্তনকালীন আশ্রয়কেন্দ্র নয় এবং এতে ভাড়া দিতে হয়	H
	<b>অন্য অস্থায়ী বাসস্থানগত অবস্থা</b> ট্রেইলার পার্ক, ক্যাম্পগ্রাউন্ড, গাড়ি, পার্ক, উন্মুক্ত স্থান, পরিত্যক্ত ভবন, রাজপথ, কিংবা অন্য কোন বসবাসের অনুপযোগী স্থান	T
	<b>স্থায়ী বাসস্থান</b> যে শিক্ষার্থী কোন স্থায়ী, নিয়মিত, এবং বাস-উপযোগী স্থানে বাস করছে	P

শিক্ষার্থী যদি কোন স্থায়ী বাসস্থানে না থাকে, তাহলেও নিচের কোনটি প্রযুক্ত হলে তা চিহ্নিত করুন:

টিক (✓)	সঙ্গীহীন তরুণ	স্কুলের ব্যবহারের জন্য শুধু
	কোন তরুণ-তরুণী যে কোন পিতামাতা বা অভিভাবকের প্রত্যক্ষ তত্ত্বাবধানে থাকে না	Enter "Y" if applicable

পিতামাতা/অভিভাবক (স্বাক্ষরে)

পিতামাতা/অভিভাবকের স্বাক্ষর

তারিখ

অনুগ্রহ করে নির্দেশনা অনুসারে আপনার সন্তানের স্কুলে এই ফরম জমা দিন।

**দৃষ্টব্য:** ম্যাককিনিনো ভিন্টো অ্যাক্ট অনুযায়ী আপনার সন্তান কি কি পরিষেবা লাভের উপযুক্ত হতে পারে, উপরে আপনার দেওয়া উত্তর তা নির্ধারণে সহায়তা করবে। যেসব শিক্ষার্থী এই অ্যাক্ট অনুসারে সুরক্ষা লাভ করে, তারা সাধারণত আবশ্যিক কাগজপত্র, যেমন বাসস্থানের প্রমাণ, স্কুলের রেকর্ড, টিকা-ইঞ্জেকশনের রেকর্ড বা বার্থ সার্টিফিকেট ইত্যাদি ছাড়াই সাথে সাথে স্কুলে ভর্তি হতে পারার অধিকার রাখে। শিক্ষার্থী ভর্তি হওয়ার পর নতুন স্কুলকে অবশ্যই শিক্ষার্থী সর্বশেষ যে স্কুলে সে পড়েছে, সে স্কুলের সাথে যোগাযোগ করে শিক্ষার্থীর টিকা-ইঞ্জেকশন, এবং টেম্পোরারি হাউজিং (STH) রেকর্ডসহ শিক্ষাগত রেকর্ড পাঠাবার অনুরোধ জানাতে হবে। লিয়াজোঁকে অবশ্যই শিক্ষার্থীকে অন্যান্য প্রয়োজনীয় নথি সংগ্রহ করতে ও প্রতিবেদক গ্রহণ করতে সহায়তা করতে হবে। যেসব শিক্ষার্থী ম্যাককিনিনো ভিন্টো অ্যাক্ট-এর অধীনে সুরক্ষিত, তারা বিনা খরচে যাতায়াত ও অন্যান্য পরিষেবা লাভের যোগ্য। অনুগ্রহ করে সূত্রের জন্য চ্যাম্পেলরের প্রবিধান A-780 দেখুন।

এই ফরম-এর সাথে এক পাতার সংযুক্তি আছে যার শিরোনাম,

**“ম্যাককিনিনো ভিন্টো হোমলেস অ্যাসিস্ট্যান্স অ্যাক্ট - স্টুডেন্টস ইন টেম্পোরারি হাউজিং গাইড ফর প্যারেন্টস অ্যান্ড ইয়ুথ।”**

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন  
প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

প্রিয় \_\_\_\_\_ (enter student name here) এর পিতামাতা বা অভিভাবক,  
এই সমীক্ষা আপনার প্রি-কিডারগার্টেন এনরোলমেন্ট প্যাকেজের গুরুত্বপূর্ণ অংশ। এটি নতুন স্কুলকে আপনার পরিবারের ভাষা সম্পর্কিত তথ্য জোগায়। আপনার কাছে নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর আশা করা হয়। অনুগ্রহ করে ফরমটি আপনার স্কুল প্রশাসক \_\_\_\_\_ এর কাছে ফেরত দিন এবং আপনার কোন প্রশ্ন থাকলে \_\_\_\_\_ নম্বরে \_\_\_\_\_ এর সাথে কথা বলুন।  
আপনাকে ধন্যবাদ \_\_\_\_\_ শিক্ষার্থীর আইডি: \_\_\_\_\_

পার্ট ১. ভাষাগত প্রয়োজন: এই তথ্য জানাবে বাড়িতে কোন ভাষা ব্যবহার করা হয় এবং পরিবার কোন ভাষায় নির্দেশনার জন্য অনুরোধ করেছে (যদি থাকে)।

১. বাড়িতে আপনি কোন ভাষায়(সমূহে) কথা বলেন? অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য সবকটিতে (√) চিহ্ন দিন:

<input type="checkbox"/> ইংরেজি	<input type="checkbox"/> উর্দু
<input type="checkbox"/> স্প্যানিশ	<input type="checkbox"/> ফ্রেঞ্চ
<input type="checkbox"/> চায়নিজ	<input type="checkbox"/> কোরিয়ান
<input type="checkbox"/> বাংলা	<input type="checkbox"/> আলবেনিয়ান
<input type="checkbox"/> আরবি	<input type="checkbox"/> পানজাবি
<input type="checkbox"/> হেশিয়ান ক্রেওল	<input type="checkbox"/> পোলিশ
<input type="checkbox"/> রাশিয়ান	<input type="checkbox"/> অন্যান্য, অনুগ্রহ করে উল্লেখ করুন _____

২. শিক্ষার্থী কোন ভাষা বোঝে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৩. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় কথা বলে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৪. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় পড়ে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা  এখনও পড়ে না

৫. শিক্ষার্থী কোন ভাষায় লেখে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা  এখনও লেখে না

৬. শিক্ষার্থীর বাড়িতে বা বাসায় অধিকাংশ সময়ে কোন ভাষায় কথা বলা হয়?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৭. শিক্ষার্থী পিতামাতা/অভিভাবকের সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

৮. শিক্ষার্থী ভাই, বোন বা বন্ধুদের সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা(সমূহ) :

৯. শিক্ষার্থী অন্যান্য আত্মীয়স্বজন বা পরিচর্যাকারী (যেমন, বেবিসিটার) সাথে কোন ভাষায় অধিকাংশ সময়ে কথা বলে?

ইংরেজি  অন্যান্য বাড়ির ভাষা :

১০. আপনি কি আপনার সন্তানের নির্দেশনায় বাড়ির ভাষা ব্যবহার করতে চান (যদি থাকে):

সবসময়  অধিকাংশ সময়  কখনও কখনও

## নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

**পার্ট ২. নির্দেশনা পরিকল্পনা:** এই সম্পূর্ণ প্রশ্নগুলোর উত্তর নির্দেশনা পরিকল্পনার জন্য ব্যবহৃত হবে। আপনার সন্তান সম্পর্কিত প্রতিটি প্রশ্নের উত্তর দিন।

১.	আপনার সন্তান যুক্তরাষ্ট্রে এই প্রথম কোন নির্দেশনা কর্মসূচি বা দলগত অভিজ্ঞতায় অংশগ্রহণ করছে?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি না হয়:			
অ. সে ডেকেয়ার/প্রিস্কুল/প্লেগ্রুপে কোথায় গিয়েছিল?			
আ. কোন তারিখে ভর্তি হয়েছিল?			
ই. কতদিন অংশ নিয়েছে?			
ঈ. নির্দেশনায় কোন ভাষা ব্যবহৃত হয়েছিল?			
২.	শিক্ষার্থী কি অন্য কোন দেশে নির্দেশনা কর্মসূচি বা দলগত অভিজ্ঞতায় অংশগ্রহণ করেছে?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়:			
অ. সে ডেকেয়ার/প্রিস্কুল/প্লেগ্রুপে কোথায় গিয়েছিল?			
আ. কতদিন অংশ নিয়েছে?			
ই. নির্দেশনায় কোন ভাষা ব্যবহৃত হয়েছিল?			
৩.	আপনার সন্তানের এমন কোন সমস্যা আছে কি যে- কারণে তার বিশেষ সহায়তা বা স্কুলে মনোযোগ প্রয়োজন?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়:, অনুগ্রহ করে প্রযোজ্য সবকটিতে চিহ্ন দিন:			
<input type="checkbox"/> শ্রবণ প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> আবেগিক প্রতিবন্ধী	
<input type="checkbox"/> দৃষ্টি প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> হাঁপানি	
<input type="checkbox"/> বাক প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> বিকাশগত প্রতিবন্ধী	
<input type="checkbox"/> শারীরিক প্রতিবন্ধী		<input type="checkbox"/> অন্যান্য (অনুগ্রহ করে উল্লেখ করুন) _____	
যদি হয়, আপনার সন্তান কোন ধরনের সহায়তা লাভ করেছে, যদি করে থাকে?			
৪.	শিক্ষার্থী কি অন্য কোন ধরনের যোগাযোগের মাধ্যম ব্যবহার করে, যেমন আমেরিকান সাইন ল্যাঙ্গুয়েজ বা কমিউনিকেশন ডিভাইস (যেমন কমিউনিকেশন বোর্ড ম্যানুয়াল/ইলেকট্রনিক)?	<input type="checkbox"/> হ্যাঁ	<input type="checkbox"/> না
যদি হ্যাঁ হয়: কোনটি?			

**পার্ট ২. পিতামাতার তথ্য:** এই সম্পূর্ণ প্রশ্নগুলোর উত্তর আপনার সাথে এনওয়াইসি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন যাতে আপনার পছন্দের ভাষায় যোগাযোগ করতে পারে সেজন্য ব্যবহার করা হবে।

১.	আপনার প্রথম ভাষা কোনটি?		
পিতামাতা বা অভিভাবক _____		পিতামাতা বা অভিভাবক: _____	
প্রথম ভাষা: _____		প্রথম ভাষা: _____	
২.	আপনি এই স্কুল থেকে কোন ভাষায় চিঠিপত্র পেতে চান?		
৩.	আপনি স্কুলের কর্মীদের থেকে কোন ভাষায় চিঠিপত্র পেতে চান?		
পিতামাতার স্বাক্ষর		তারিখ	

নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন  
প্রি-কিডারগার্টেন ভাষা চাহিদার সমীক্ষা

শুধু এনরোলমেন্ট অথবা স্কুল কর্মকর্তা পূরণ করবেন/TO BE COMPLETED BY ENROLLMENT OR SCHOOL PERSONNEL ONLY					
Date:	Name of Student/ID:				
Borough	District:	School:			
Gender:	Ethnicity Code: (form PSE):	Date of Birth:			
Relationship of person providing information for survey (check one): <input type="checkbox"/> Mother <input type="checkbox"/> Guardian <input type="checkbox"/> Father <input type="checkbox"/> Other (specify):					
If an interview is conducted, in what language is it conducted?					
Is a translator/interpreter used?					
OTELE Alpha Code <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>					
Potential English Language Learner?					
Instruction will be provided in: <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Other _____ <input type="checkbox"/> Both English and the home language of _____					

# CHILD & ADOLESCENT HEALTH EXAMINATION FORM

NYC DEPARTMENT OF HEALTH & MENTAL HYGIENE — DEPARTMENT OF EDUCATION

Please  
Print Clearly

NYC ID (OSIS)

## TO BE COMPLETED BY THE PARENT OR GUARDIAN

Child's Last Name	First Name	Middle Name	Sex <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Male	Date of Birth (Month/Day/Year) ____/____/____
Child's Address		Hispanic/Latino? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Race (Check ALL that apply) <input type="checkbox"/> American Indian <input type="checkbox"/> Asian <input type="checkbox"/> Black <input type="checkbox"/> White <input type="checkbox"/> Native Hawaiian/Pacific Islander <input type="checkbox"/> Other _____	
City/Borough	State	Zip Code	School/Center/Camp Name	District Number _____ Phone Numbers Home _____ Cell _____ Work _____
Health insurance (including Medicaid)? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Parent/Guardian Last Name	First Name	Email	
<input type="checkbox"/> Foster Parent				

## TO BE COMPLETED BY THE HEALTH CARE PRACTITIONER

<b>Birth history (age 0-6 yrs)</b> <input type="checkbox"/> Uncomplicated <input type="checkbox"/> Premature: _____ weeks gestation <input type="checkbox"/> Complicated by _____	<b>Does the child/adolescent have a past or present medical history of the following?</b> <input type="checkbox"/> Asthma (check severity and attach MAF): If persistent, check all current medication(s): Asthma Control Status <input type="checkbox"/> Anaphylaxis <input type="checkbox"/> Behavioral/mental health disorder <input type="checkbox"/> Congenital or acquired heart disorder <input type="checkbox"/> Developmental/learning problem <input type="checkbox"/> Diabetes (attach MAF) <input type="checkbox"/> Orthopedic injury/disability <b>Explain all checked items above.</b>	<input type="checkbox"/> Intermittent <input type="checkbox"/> Mild Persistent <input type="checkbox"/> Moderate Persistent <input type="checkbox"/> Severe Persistent <input type="checkbox"/> Quick Relief Medication <input type="checkbox"/> Inhaled Corticosteroid <input type="checkbox"/> Oral Steroid <input type="checkbox"/> Other Controller <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Well-controlled <input type="checkbox"/> Poorly Controlled or Not Controlled <input type="checkbox"/> Seizure disorder <input type="checkbox"/> Speech, hearing, or visual impairment <input type="checkbox"/> Tuberculosis (latent infection or disease) <input type="checkbox"/> Hospitalization <input type="checkbox"/> Surgery <input type="checkbox"/> Other (specify) _____ <b>Addendum attached.</b>	<b>Medications (attach MAF if in-school medication needed)</b> <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Yes (list below) _____ _____ _____
---	--	--	--

<b>PHYSICAL EXAM</b> Date of Exam: ____/____/____	<b>General Appearance:</b> <input type="checkbox"/> Physical Exam WNL <input type="checkbox"/> Psychosocial Development <input type="checkbox"/> Language <input type="checkbox"/> Behavioral	<input type="checkbox"/> HEENT <input type="checkbox"/> Dental <input type="checkbox"/> Neck	<input type="checkbox"/> Lymph nodes <input type="checkbox"/> Lungs <input type="checkbox"/> Cardiovascular	<input type="checkbox"/> Abdomen <input type="checkbox"/> Genitourinary <input type="checkbox"/> Extremities	<input type="checkbox"/> Skin <input type="checkbox"/> Neurological <input type="checkbox"/> Back/spine
Height _____ cm (____ %ile) Weight _____ kg (____ %ile) BMI _____ kg/m <sup>2</sup> (____ %ile) Head Circumference (age ≤2 yrs) _____ cm (____ %ile) Blood Pressure (age ≥3 yrs) _____ / _____	<b>Describe abnormalities:</b> _____ _____				

<b>DEVELOPMENTAL (age 0-6 yrs)</b> Validated Screening Tool Used? _____ Date Screened ____/____/____ <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Screening Results: <input type="checkbox"/> WNL <input type="checkbox"/> Delay or Concern Suspected/Confirmed (specify area(s) below): <input type="checkbox"/> Cognitive/Problem Solving <input type="checkbox"/> Adaptive/Self-Help <input type="checkbox"/> Communication/Language <input type="checkbox"/> Gross Motor/Fine Motor <input type="checkbox"/> Social-Emotional or Personal-Social <input type="checkbox"/> Other Area of Concern: _____	<b>Nutrition</b> < 1 year <input type="checkbox"/> Breastfed <input type="checkbox"/> Formula <input type="checkbox"/> Both ≥ 1 year <input type="checkbox"/> Well-balanced <input type="checkbox"/> Needs guidance <input type="checkbox"/> Counseled <input type="checkbox"/> Referred <b>Dietary Restrictions</b> <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Yes (list below) _____ _____	<b>Hearing</b> Date Done ____/____/____ Results < 4 years: gross hearing _____ <input type="checkbox"/> NI <input type="checkbox"/> Abnl <input type="checkbox"/> Referred OAE _____ <input type="checkbox"/> NI <input type="checkbox"/> Abnl <input type="checkbox"/> Referred ≥ 4 yrs: pure tone audiometry ____/____/____ <input type="checkbox"/> NI <input type="checkbox"/> Abnl <input type="checkbox"/> Referred	<b>Vision</b> Date Done ____/____/____ Results <3 years: Vision appears: ____/____/____ <input type="checkbox"/> NI <input type="checkbox"/> Abnl <b>Acuity (required for new entrants and children age 3-7 years)</b> Right ____/____/____ Left ____/____/____ <input type="checkbox"/> Unable to test Screened with Glasses? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Strabismus? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Describe Suspected Delay or Concern: _____ _____	<b>Lead Risk Assessment</b> (annually, age 6 mo-6 yrs) _____ <input type="checkbox"/> At risk (do BLL) <input type="checkbox"/> Not at risk	<b>Dental</b> Visible Tooth Decay <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Urgent need for dental referral (pain, swelling, infection) <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Dental Visit within the past 12 months <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	
Child Receives EI/CPSE/CSE services <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	<b>Child Care Only</b> <b>Hemoglobin or Hematocrit</b> _____ g/dL _____ %	Report only positive immunity: IgG Titers Date Hepatitis B ____/____/____ Measles ____/____/____ Mumps ____/____/____ Rubella ____/____/____ Varicella ____/____/____ Polio 1 ____/____/____ Polio 2 ____/____/____ Polio 3 ____/____/____	

CIR Number _____	Physician Confirmed History of Varicella Infection <input type="checkbox"/>	Report only positive immunity:
<b>IMMUNIZATIONS - DATES</b>		
DTP/DTaP/DT _____	Tdap _____	Hepatitis B ____/____/____
Td _____	MMR _____	Measles ____/____/____
Polio _____	Varicella _____	Mumps ____/____/____
Hep B _____	Mening ACWY _____	Rubella ____/____/____
Hib _____	Hep A _____	Varicella ____/____/____
PCV _____	Rotavirus _____	Polio 1 ____/____/____
Influenza _____	Mening B _____	Polio 2 ____/____/____
HPV _____	Other _____	Polio 3 ____/____/____

<b>ASSESSMENT</b> <input type="checkbox"/> Well Child (Z00.129) <input type="checkbox"/> Diagnoses/Problems (list) _____ ICD-10 Code _____	<b>RECOMMENDATIONS</b> <input type="checkbox"/> Full physical activity <input type="checkbox"/> Restrictions (specify) _____ <b>Follow-up Needed</b> <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, for _____ Appt. date: ____/____/____ <b>Referral(s):</b> <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Early Intervention <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> Dental <input type="checkbox"/> Vision <input type="checkbox"/> Other _____
--	---

Health Care Practitioner Signature	Date Form Completed ____/____/____	<b>DOHMH ONLY PRACTITIONER I.D.</b> _____		
Health Care Practitioner Name and Degree (print)	Practitioner License No. and State	<b>TYPE OF EXAM:</b> <input type="checkbox"/> NAE Current <input type="checkbox"/> NAE Prior Year(s) <b>Comments:</b> _____ _____		
Facility Name	National Provider Identifier (NPI)	Date Reviewed: ____/____/____ <b>I.D. NUMBER</b> _____		
Address	City	State	Zip	<b>REVIEWER:</b> _____
Telephone	Fax	Email	<b>FORM ID#</b> _____	



অলাভজনক উদ্দেশে আলোকচিত্র, ফিল্ম বা ভিডিওটেপে শিক্ষার্থীর ছবি ধারণের অনুমতিপত্র  
(যেমন, শিক্ষাগত, জনসেবা বা স্বাস্থ্য সচেতনতা বিষয়ক)

শিক্ষার্থীর নাম: \_\_\_\_\_ স্কুল: \_\_\_\_\_

আমি \_\_\_\_\_ কর্তৃক উপর্যুক্ত শিক্ষার্থীর সাক্ষাৎকারগ্রহণ, উদ্ধৃতি ব্যবহার, এবং আলোকচিত্র, মুভি বা ভিডিও টেপ তার ছবি ধারণের অনুমতি প্রদান করছি। আমি \_\_\_\_\_ কে মুদ্রিত আকারে, ইন্টারনেটে এবং অন্যান্য সব ধরনের মাধ্যমেসহ অলাভজনক উদ্দেশের জন্য উল্লিখিত পণ্য সম্পাদনা ও বারংবার ব্যবহারের অনুমতি দিচ্ছি। আমি এইমর্মে উপরিলিখিত বিষয়ে নিউ ইয়র্ক সিটি ডিপার্টমেন্ট অব এডুকেশন এর প্রতিনিধি ও কর্মীদের সকল দাবিদাওয়া, চাহিদা ও দায় থেকে মুক্তি দিচ্ছি।

পিতামাতা/অভিভাবকের স্বাক্ষর (শিক্ষার্থীর বয়স ১৮ বছরের কম হলে): \_\_\_\_\_ তারিখ: \_\_\_\_\_

পিতামাতা/অভিভাবকের ঠিকানা: \_\_\_\_\_

অথবা

শিক্ষার্থীর স্বাক্ষর (১৮ বছর বা তার বেশি হয়ে থাকলে): \_\_\_\_\_ তারিখ: \_\_\_\_\_

শিক্ষার্থীর ঠিকানা: \_\_\_\_\_